

第十四回

# 大江戸英語落語会

## Oedo English Rakugo Show



**Dorothy**

**Jugemu**

**寿限無**



**Nagami**

**The God of Death**

**死神**



**Eiraku**

**Ukulele**

**ウクレレ**



**Ichirin**

**The Wallet**

**紙入れ**



**Koraku**

**A Summer Burglar**

**夏泥**



**Cyril**

**Okiku's Plates**

**お菊の皿**



**Ichirin & Nagami**

**Bamboo Mat Show**

**玉すだれ**



**Eiraku**

**Yawning School**

**あくび指南**

Buy your  
Ticket Here!



Answer the Survey  
after the Show!



**Aug 11 Mon, 2025** **1:30-3:30 pm**  
Doors Open at 1:15 pm

- Advance Ticket: **¥1,500**  
Tickets at the Door: **¥1,700**
- Venue: **Seigan-ji Temple**  
453 Sakuranochō, Nakagyo Ward, Kyoto, 604-8035
- Please purchase your ticket in advance.
- Children under the age of 6 are not allowed.

- 木戸銭（前売券）：**1,500円**  
（当日券）：**1,700円**
- 会場：**京都府 誓願寺 講堂**  
〒604-8035 京都府京都市中京区  
新京極桜之町453（新京極通り六角下る）
- チケットの事前購入をお勧めします。
- 未就学児のご入場はご遠慮ください。

チケットのお求めはこちらから  
<https://www.englishrakugo.com>

Hosted by



一社団法人 英語落語協会  
**English Rakugo Association**

お問合せは以下までお気軽に  
[contact@englishrakugo.com](mailto:contact@englishrakugo.com)



# 誓願寺 SEIGANJI



## <お越しになるには/ACCESS>

- \* 市バス: 京都駅前(中央口) A2乗り場より「205系統」に乗車、「四条河原町」あるいは「河原町三条」停留所で下車。徒歩約5分
- \* 阪急電車「河原町」駅下車 徒歩約5分

### \* CITY BUS

Take bus #205 from stop A2 at the Kyoto Station bus terminal. Get off at either Shijo Kawaramachi or Kawaramachi Sanjo stop. From there, it's approximately a 5-min walk

### \* HANKYU TRAIN

Get off at Kawaramachi Station. It's about a 5-min walk from the station

## <落語会会場への入り方>

\* 落語会の会場には本堂入口からは入れません。裏の寺務所側からお入りください。

### ※ Please use the back entrance.

The venue is not accessible from the main entrance.

## 落語の祖と言われる安楽庵策伝上人について

戦国時代、誓願寺の第五十五世法主「安楽庵策伝上人」は、優れた説教師であるとともに、松永貞徳・小堀遠州らと親交を深めた文化人でもありました。策伝上人は、ともしれば小難しくなりがちな「お説教」に、ふとした笑い話を含め、人々に分かりやすく、また親しみやすくお話になられました。またそれらの話を集めた「醒睡笑(せいすいしょう:八巻)」という書物を著し、それが後世、落語のネタ本となったことで「落語の祖」とも呼ばれそれにより誓願寺も落語発祥の地として知られています。

In the 16th century, Sakuden Shonin, the 55th chief priest of Seigan-ji Temple, incorporated funny stories in his sermons to make them more relatable and understandable for the audience. He compiled these stories into eight volumes called "Seisuisho." His collection later became a source of Rakugo and he is called the founder of Rakugo. Thus, Seigan-ji Temple is often referred to as the "Birthplace of Rakugo."



## 落語とは・・・What is Rakugo?

落語は、江戸時代に生まれた日本の伝統芸能で、着物を着た落語家が舞台にある座布団に座り、すべての登場人物を演じます。小道具は扇子と手拭のみ。落語家の語り口と所作から広がる話を、聞き手が想像し楽しむものです。

Rakugo is a traditional Japanese storytelling originated in the Edo period. A rakugo performer in kimono sits on a cushion on the stage and plays all roles of characters in a story. The performer uses only two props: sensu (a fan) and tenugui (a hand towel). The audience enjoys a story that unfolds through performer's narration and gestures.

